

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3548/88

af 15. november 1988

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1104/88⁽²⁾, særlig
artikel 3, stk. 6, litra a),

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,
bønner, hestebønner og sødlupiner⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3197/88⁽⁴⁾, særlig artikel 26a, stk. 7,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1105/88⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,
der er høstet i Fællesskabet, såfremt
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under
målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse
to priser;

udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-
piner for produktionsåret 1988/89 er fastsat ved Rådets
forordning (EØF) nr. 2255/88⁽⁷⁾; i henhold til artikel 2a i
forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen

for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligt
fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen er
fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2258/88⁽⁸⁾;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan
betragtes som repræsentative for markedets virkelige
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-
tionale handel vigtigste børser; denne pris justeres på de
betingelser, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 2036/82, for at tage hensyn til noteringerne for
konkurrerende produkter for så vidt angår bønner og
hestebønner bestemt til foderbrug;

i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2049/82⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1238/87⁽¹⁰⁾, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86⁽¹¹⁾, løst leveret i
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;

for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-
gen:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en
omregningskurs, der er baseret på disse kursers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
⁽¹²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87
⁽¹³⁾, fastsatte justeringsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer en omregningskurs,
som fastlægges på grundlag af det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for
en bestemt periode i forhold til de i foregående led
nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af oven-
nævnte koefficient;

⁽¹⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 284 af 19. 10. 1988, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 18.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 199 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 199 af 26. 7. 1988, s. 5.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1935/87⁽¹⁾; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret; beløbet for de månedlige forhøjelser er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1959/87⁽²⁾;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ECU, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede

differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs;

den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af ordningen med garanterede maksimumsmængder for høståret 1988/89, er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2731/88⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 116.

BILAG I

Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU pr. 100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	5,954	6,134	6,314	6,494	6,674	6,854	6,854
— Portugal	6,006	6,186	6,366	6,546	6,726	6,906	6,906
— en anden medlemsstat	6,400	6,580	6,760	6,940	7,120	7,300	7,300
Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	6,400	6,580	6,760	6,940	7,120	7,300	7,300
— Portugal	6,006	6,186	6,366	6,546	6,726	6,906	6,906
— en anden medlemsstat	6,400	6,580	6,760	6,940	7,120	7,300	7,300

Produkter bestemt til foderbrug :

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
A. Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	8,275	8,351	8,401	8,495	8,675	8,855	8,855
— Portugal	8,131	8,206	8,254	8,347	8,527	8,707	8,707
— en anden medlemsstat	8,401	8,478	8,530	8,625	8,805	8,985	8,985
B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	9,472	9,516	9,553	9,707	9,887	10,223	10,223
— Portugal	9,346	9,388	9,423	9,576	9,756	10,095	10,095
— en anden medlemsstat	9,583	9,628	9,667	9,821	10,001	10,335	10,335
C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :							
— Spanien	8,744	8,605	8,432	8,317	8,317	8,317	8,317
— Portugal	8,552	8,412	8,236	8,120	8,120	8,120	8,120
— en anden medlemsstat	8,911	8,775	8,604	8,491	8,491	8,491	8,491
D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :							
— Spanien	9,894	9,755	9,582	9,467	9,467	9,467	9,467
— Portugal	9,702	9,562	9,386	9,270	9,270	9,270	9,270
— en anden medlemsstat	10,061	9,925	9,754	9,641	9,641	9,641	9,641

BILAG II

Endelig støtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
Produkter høstet i :							
— BLØU (bfr./lfr.)	307,62	316,27	326,42	335,11	343,80	352,49	352,49
— Danmark (dkr.)	56,03	57,61	59,77	61,36	62,95	64,54	64,54
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	15,11	15,54	15,96	16,39	16,81	17,24	17,24
— Grækenland (dr.)	285,50	312,65	339,81	366,97	394,12	421,28	421,28
— Spanien (pta.)	986,96	1 014,72	1 042,48	1 070,24	1 098,00	1 125,75	1 125,75
— Frankrig (ffr.)	47,80	49,15	51,23	52,59	53,96	55,32	55,32
— Irland (Ir£)	5,302	5,452	5,685	5,837	5,989	6,141	6,141
— Italien (lire)	9 714	10 005	11 168	11 465	11 762	12 060	12 060
— Nederlandene (hfl.)	16,94	17,42	17,89	18,37	18,85	19,32	19,32
— Portugal (esc.)	1 203,24	1 237,09	1 270,93	1 304,77	1 338,61	1 372,45	1 372,45
— Det Forenede Kongerige (£)	3,281	3,400	4,031	4,153	4,274	4,396	4,396

Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse af :

— ærter, forarbejdet i Spanien (pta.) : 68,78

— ærter, bønner og hestebønner forarbejdet i Portugal (esc.) : 74,07.

BILAG III

Delvis støtte

Ærter bestemt til foderbrug :

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
Produkter høstet i :							
— BLØU (bfr./lfr.)	403,80	407,50	411,89	416,47	425,17	433,86	433,86
— Danmark (dkr.)	73,55	74,22	75,42	76,26	77,85	79,44	79,44
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	19,84	20,02	20,14	20,36	20,79	21,21	21,21
— Grækenland (dr.)	652,18	660,46	664,16	675,74	702,90	730,05	730,05
— Spanien (pta.)	1 295,54	1 307,42	1 315,44	1 330,09	1 357,85	1 385,60	1 385,60
— Frankrig (ffr.)	62,77	63,34	64,65	65,37	66,74	68,11	68,11
— Irland (Ir£)	6,968	7,032	7,181	7,261	7,413	7,565	7,565
— Italien (lire)	13 005	13 126	14 092	14 249	14 546	14 843	14 843
— Nederlandene (hfl.)	22,24	22,44	22,58	22,83	23,31	23,78	23,78
— Portugal (esc.)	1 579,45	1 593,92	1 603,70	1 621,56	1 655,40	1 689,24	1 689,24
— Det Forenede Kongerige (£)	4,689	4,735	5,274	5,337	5,458	5,580	5,580
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i :							
— Spanien (pta.)	19,43	19,59	19,89	20,05	20,05	20,05	20,05
— Portugal (esc.)	50,76	51,14	51,89	52,27	52,27	52,27	52,27

BILAG IV

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag III

(national valuta pr. 100 kg)

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr./lfr.)	0,00	0,00	0,00	84,72	0,00	0,13	0,52	8,62	0,00	0,00	30,38
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	15,43	0,00	0,02	0,09	1,57	0,00	0,00	5,53
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	4,16	0,00	0,01	0,03	0,42	0,00	0,00	1,49
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	323,00	0,00	0,50	1,97	32,86	0,00	0,00	115,80
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	271,82	0,00	0,42	1,66	27,65	0,00	0,00	97,45
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	13,18	0,00	0,02	0,08	1,34	0,00	0,00	4,73
— Irland (Ir£)	0,000	0,000	0,000	1,467	0,000	0,002	0,009	0,149	0,000	0,000	0,526
— Italien (lire)	0	0	0	2 899	0	4	18	295	0	0	1 039
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	4,67	0,00	0,01	0,03	0,47	0,00	0,00	1,67
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	331,39	0,00	0,51	2,02	33,71	0,00	0,00	118,81
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	1,240	0,000	0,002	0,008	0,126	0,000	0,000	0,445

BILAG V

Delvis støtte

Bønner og hestebønner bestemt til foderbrug:

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
Produkter høstet i:							
— BLØU (bfr./lfr.)	460,61	462,78	466,79	474,23	482,92	499,05	499,05
— Danmark (dkr.)	83,90	84,29	85,47	86,83	88,43	91,38	91,38
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	22,63	22,73	22,82	23,19	23,61	24,40	24,40
— Grækenland (dr.)	868,78	871,20	872,51	894,91	922,06	977,44	977,44
— Spanien (pta.)	1 477,82	1 484,76	1 490,78	1 514,53	1 542,28	1 593,79	1 593,79
— Frankrig (ffr.)	71,61	71,94	73,28	74,45	75,81	78,35	78,35
— Irland (Ir£)	7,952	7,989	8,141	8,271	8,423	8,705	8,705
— Italien (lire)	14 949	15 017	15 970	16 224	16 522	17 073	17 073
— Nederlandene (hfl.)	25,37	25,49	25,59	26,00	26,47	27,36	27,36
— Portugal (esc.)	1 801,67	1 810,13	1 817,46	1 846,42	1 880,26	1 943,05	1 943,05
— Det Forenede Kongerige (£)	5,521	5,545	6,073	6,177	6,299	6,529	6,529
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i:							
— Spanien (pta.)	17,12	17,27	17,58	17,58	17,58	17,27	17,27
— Portugal (esc.)	44,56	45,12	45,87	46,06	46,06	45,12	45,12

BILAG VI

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag V

(national valuta pr. 100 kg)

Produkter forarbejdet i:	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr./lfr.)	0,00	0,00	0,00	84,72	0,00	0,13	0,52	8,62	0,00	0,00	30,38
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	15,43	0,00	0,02	0,09	1,57	0,00	0,00	5,53
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	4,16	0,00	0,01	0,03	0,42	0,00	0,00	1,49
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	323,00	0,00	0,50	1,97	32,86	0,00	0,00	115,80
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	271,82	0,00	0,42	1,66	27,65	0,00	0,00	97,45
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	13,18	0,00	0,02	0,08	1,34	0,00	0,00	4,73
— Irland (Ir.£)	0,000	0,000	0,000	1,467	0,000	0,002	0,009	0,149	0,000	0,000	0,526
— Italien (lire)	0	0	0	2 899	0	4	18	295	0	0	1 039
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	4,67	0,00	0,01	0,03	0,47	0,00	0,00	1,67
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	331,39	0,00	0,51	2,02	33,71	0,00	0,00	118,81
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	1,240	0,000	0,002	0,008	0,126	0,000	0,000	0,445

BILAG VII

Delvis støtte

Sødlupiner bestemt til foderbrug:

(national valuta pr. 100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
Produkter høstet i:							
— BLØU (bfr./lfr.)	483,59	477,05	470,99	465,53	465,53	465,53	465,53
— Danmark (dkr.)	88,08	86,89	86,24	85,24	85,24	85,24	85,24
— Tyskland (DM)	23,76	23,43	23,03	22,76	22,76	22,76	22,76
— Grækenland (dr.)	881,57	856,65	825,31	804,60	804,60	804,60	804,60
— Spanien (pta.)	1 551,54	1 530,56	1 504,19	1 486,77	1 486,77	1 486,77	1 486,77
— Frankrig (ffr.)	75,18	74,16	73,94	73,08	73,08	73,08	73,08
— Irland (Ir.£)	8,347	8,234	8,213	8,118	8,118	8,118	8,118
— Italien (lire)	15 666	15 443	16 114	15 927	15 927	15 927	15 927
— Nederlandene (hfl.)	26,63	26,27	25,82	25,52	25,52	25,52	25,52
— Portugal (esc.)	1 891,54	1 865,97	1 833,82	1 812,58	1 812,58	1 812,58	1 812,58
— Det Forenede Kongerige (£)	5,754	5,659	6,084	6,005	6,005	6,005	6,005
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i:							
— Spanien (pta.)	25,75	26,22	26,52	26,83	26,83	26,83	26,83
— Portugal (esc.)	67,49	68,25	69,19	69,75	69,75	69,75	69,75

BILAG VIII

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII

(national valuta pr. 100 kg)

Produkter forarbejdet i:	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	61,62	0,00	0,10	0,38	6,27	0,00	0,00	22,09
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	11,22	0,00	0,02	0,07	1,14	0,00	0,00	4,02
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	3,03	0,00	0,00	0,02	0,31	0,00	0,00	1,09
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	234,91	0,00	0,36	1,44	23,90	0,00	0,00	84,22
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	197,69	0,00	0,30	1,21	20,11	0,00	0,00	70,88
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	9,59	0,00	0,01	0,06	0,98	0,00	0,00	3,44
— Irland (Ir£)	0,000	0,000	0,000	1,067	0,000	0,002	0,007	0,109	0,000	0,000	0,383
— Italien (lire)	0	0	0	2 108	0	3	13	214	0	0	756
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	3,39	0,00	0,01	0,02	0,35	0,00	0,00	1,22
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	241,01	0,00	0,37	1,47	24,52	0,00	0,00	86,41
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,902	0,000	0,001	0,006	0,092	0,000	0,000	0,323

BILAG IX

Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	167,671	135,347	6,90403	0,768411	1 516,86	2,31943	168,823	0,647488